3683 1899 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 4)16 ՇՈՒՄԱՆ ԻՐԹԷՍԻ 16 նոր սահմ. 1317 ՇԱՊԱՆ 13(4 ՓԵՏՐ. ԷՎՎԷԼ 1315

# ՄԵԺՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

30 թերթ

30 թերթ

Գրանցագրեալ է ... ոգեաբ. ... بك اوغلى تقسيم جاده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթամզ հաճբատա Զարգեն գին վճ Ճումատ իրթէսի կիւնլէրի բաց օլունուր Ղրշ.
Սեճելիկի պուրա իչին բէշին 60
Ալբ այլրդը 35
Սեճելիկի բէշին բաշրա իչին 85
Ալբ այլրդը 45
Բօսթա իւճրէքի պիրէ այիտ տիր. 90 դրուշլուգ բօսթա բուրու՝ 80 դրուշա զապուլ օլունուր.
15 կիւնլիք նիւսխէ 60 բր. տրբ

Ղազէթաեա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա։ — Իսթրէխանէ՝ Պէյօղլանտա Ճատատէ քէպրիտէ Ն. 65


ԱՍԻԹԱՆԷ 4 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

## ՄԵԳԱԼԵԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Ղազէթամզդան՝ հէր վագթ էրմէնի միլլէթատշլարըմզը իլէ էրմէնի-գաթօլիքլէրիմիզ պէյնինտէ հիւսնի իմթիզաճ վէ միւնասէպաթ թարաֆլարը օլմուշ օլարզանը՝ օգուտանլար անլամշ տըրլար զանն իսթէրիզ։ Լաքին հիւսնի իմթիզաճ վէ միւնասէպաթ՝ իքի թարաֆդան մէսլէք ու հարէքէթ էյիճէ թային իսթիմէքլէ գապիլ օլապիլիր։ Այրդ սէօյլէնէլիմ, պիզ էօթէտէն պէրու, մէզհէպ պաշգա, միլլէթ պաշգա տէյի դանմըշզ տըր, վէ պիւթիւն մէտէնի աէմճէ տէ պու հագդգէթին թանըլմըշ օլարզը տէրքեար տըր։ Ֆագաթ, զարիպ տիր քի, պու հագդգէթ՝ ասլա չիւպհէ գալաբըմատըզը, վէ բէք աչիքեար օլուպ, ումումի թարաֆդանան գապուլ վէ թասվիպ օլունարագ, այնի միլլեթէթ մէնսուպ օլանլար՝ եէկտիկէրինին մէզհէպճէ իթիֆատլարընա վէ մէսլէքինէ բիաեէթ իթմէկէ, վէ միլլէթճէ խուսուսաթը մէզհէպէ գարըշարմամաեա սայքի մէճպուր օլարգ լարը հալտէ, էվվէթ, զարիպ տիր քի, միլլէթիմիզտէ, էլան պու կիւնէ գատար իշպու հագդգէթ պազըլարճա եա թանըլմամշ, եախոտ թանըլմադ խթէնիլմէմիշ տիր։ Պունտան նաչի տիր քի, էլան, Էրմէնի-գաթօլիքլէր իլէ Էրմէնի-էշմիածնականլար արասընտա քի պիրուտէթ գալգմամշ, պիրիպիրինէ խօշ նազարլա պագմագտան տուր օլունմամշ, նէզաքէթ վէ թէրպիեէ խիլաֆընտա պազը հալլէր զուհուրա կէլմէքտէ պուլունմուշ, հաթթա պաղէն գալէմ մէյտանընտա, մաթպուաթ ալէմինտէ պիլէ պիր թազըմէֆքեար վէ միւթալէաթը զարիպէ տէրմիեան իսթիմէքտէն չէքինիլմէմիշ տիր։

Պունճա վագթլարտան պէրու սէօյլէնմիշ, եազըմըշ, խաթա օլունմուշ աբը քի, Էրմէնի-գաթօլիքլէր՝ Էրմէնի միլլէթատշլարընդն գապուլ իթիքլէրի էքսէր Սուրբլարը վէ Հայրապետլէրի գապուլ իթմէք վէ հէման այնի արարողութիւնլարը իճրա իլէմէքլէ պէրապէր, արա եէրտէ էլվէթտէ պազը ֆարգլար վարտըր քի, պու իքի միլլէթատշը մաէթթէէսիճի, քիլիսէճէ, մէզհէպճէ եէկտիկէրինտէն աերըմաեա սէպէպ օլմագտա տըրլար, վէ պու ֆարգլար մէյտանտան գալգմատըգճա, վէ Գաթօլիքլէր՝ քէնտի մէսլէքլէրինէ, մէզհէպլէրինէ պիթթատի գավիէն պազը պուլունտըգճա, քիլիսէ վէ մէզհէպ խուսուսլարընտա քէնտի միլլէթատշլարընդա թէքրիֆսիզ օլամագլար, վէ ճիհէթի բուհանիէսի՝ տիւնէէվի նէզաքէթ, ինանիէթ վէ մէտէնիէթլէ դարընշարմագլար։ Պու պէօյլէ իքէն, իքիտէ պիր գալգըպ, նի՞չին պիզիմլէ պէրապէր քիլիսէ վէ մէզհէպճէ մատատէլէրատէ թէքրիֆսիզ պուլունմահօրսունուզ, նի՞չին չու եա պու սըրալարտա քիլիսէլէրիմիզէ կէլմէհօրսունուզ, նի՞չին չօճուգլարընդան մըկըրատթիւնդն բէսմի տինինտէ պիզիմ կնքահայրընդմըզը գապուլ իթմէհօրսունուզ, տիմէքլիք, արթըգ պօշ լագըրտըլար, պօշ խատիալար տէյի՞լմի տիր։ Հաթթա պու եանընդ՝ նօգթաի նազարլա, պէյն էլ միլլէթ պիրուտէթ, զրտիեէթ վէ ազրազը մսխոսուսէ իշհարընա նէ՞ մահէլ վարտըր։

Հէր միլլէթ էֆրատը, խպատէթխանէլէրինատէ, քէնտի տինճէ, վիճտանճա տինլէրինի իճրատէ մուխթար տըրլար։ պունա տիւնէէվի հիսսապլար, հիւսնի միւնասէպաթ, նէզաքէթ վէ մէտէնիէթ ասլա կիրիշմէզ։ Պու պիր գայատի ումումիէ տիր քի, պունտան պէզ տէ միւսթէսնա օլամաեը։ Միւսթէսնա օլմադիչին, բէք տէրքեար օլան վէ հէր քէսճէ գապուլ իսիրմիշ պուլունան պիր հագդգէթի հէր հալտէ պիլմէք լազըմ տըր։

Էվվէթ, մէքթէպլէր, խասթախանէլէր, ֆուգարախանէլէր, վէ սայիր միւէսսէսատը իլմիէ վէ խայրիէ հագդընա միւթթէֆիգդէն հարէքէթ իսթէպիլիրիզ։ պիրիպիրինէ մէտէնիէթին վէ ինսանիէթին թայեին իթմէկի խաթթը հարէքէթ իւզրէ հիւսնի իւգիէթ վէ միւնասիպէթլէ եաշաեագիլիրիզ։ լաքին «սիզ պիզիմ քիլիսէմիզէ կէլին, պիզ տէ սիզին քիլիսէնիզէ կէլէլիմ։ քիլիսէ վէ մէզհէպճէ մատատէլէրատէ այրըլըգ ղայրըլըգ իթմէեէլիմ»դիկի սէօզլէրէ՝ ասլա լիւզում վէ մէճպուրիէթ կէօրմէկիզ։ անճաղ պունու տա էզճան ու տիլ արզու իսթէրիզ։ վէ ճէնապը Հագդատան, էվվէլա ումում Խրիսթիան քիլիսէլէրինին, վէ սանիէն, պիզիմ արամըզտա քի –ճիւզի քիւլի, հէր նէ իսէ,– մէզհէպճէ ֆարգլարդն օրթատան գաթիէն գալգմասընը թէմէնի էյլէրիզ։

Պիր տէ, Էրմէնի-գաթօլիքլէրինին՝ Էրմէնի միլլէթատշլարը թարաֆընտան մուախէզէ օլունմալարընա տիկէր պիր սէպէպ եա վէսիլէ տէ, թաշրալարտա պազը միլլէթատշլարըմզդն՝ կէլիպ Գաթօլիք Քիլիսէսինէ տէ խալէթ իթմէլէրի քէյֆիէթի տիր։ Պու տա, հէր քէսին քէնտի եէտը իխթիեարընտա, վէ սերպէսթիի մէզհէպ գայատէսինէ մուվաֆըգ պիր հարէքէթ օլմասընդա, պունտան տօրաեը քիմսէնին տարընմաեա, կիւճէնմէկէ հադգը եօք տուր զանն իսթէրիզ։ Խուսուսա քի, տէխալէթ իսէնէլէր՝ եէնէ Էրմէնիլիքտէ գալըեօրլար, վէ – մէզհէպճէ մէվճուտ օլան պազը ֆարգլարտան մատատա,– Քիլիսէլէրինին Սուրբլարընտան, Հայրապետլէրինէն վէ արարողութիւնլարընտան սայքի պիր չէյ զայպ իթմէկեօրլար։ Պինէէն ալէյհ, ճիատէն տիր չիւնիւլմիւկիւ հալտէ, պու խուսուսատա, իքի ճէմաաթ պէյնինտէ պիրուտէթէ վէ զրտիեէթէ սէպէպ օլմամալը, թարաֆէյնին հիւսնի միւնասէպաթընա խալէլ կէթիրմէմէլի, վէ պիլաքիս, էկէր տէխալէթ իսէնէլէր՝ պու սահէտէ թէայիւշլէրինճէ պիր եարտըմ, վէ մէքթէպճէ պիր գօլայլըգ պուլուեօրլար իսէ, պունա տա, պիզճէ, պաշգաճա մէճմուն օլունմալը տըր։

## ԻԹԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Սալը կիւնիւ եէվմի Վէլատէթի հազրէթի Բատիշահիէ միւսատրֆ օլմադ միւնասիպէթիյլէ, Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինատէ, բիթպ. Կաթողիկոս-Բաթրիգ Լֆ. հազրէթլէրիյլէ Վէքիլի միւհթէրէմլէրի սէրբիսզօբօս վէ տիկէր սէրբիսզօբօս վէ բիսզօբօսան իլէ միւթէհազզանը բէհապին, Բաթրիրխանէ մէճլիսի ազալարը վէ միւթէպէրանը միլլէթ հազրը օլուգլարը հալտէ, սաաթ ճատ, էտիեէի մէֆքուզէի հազրէթի Բատիշահինին իճրաաը մուգարրէր պուլունարզը՝ Կ-Բաթրիգխանէ թարաֆընտան բէսմէն իլան օլունմագ իւզրէ թարաֆըմըզդա տիլտիրիմիշ տիր։

## ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԵՒ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Ի ՄԱՐԶՈՒԱՆ

Խմբագիր Տէր,

Անցեալները Ձեր պատուական թերթին մէջ սիրով կարդացինք Մըխիթարեան երկու Միաբանութեանց, և Զմիռնի, Անտոնեանց ու Լեւոնեան վարժարանին իրագործած արդիւնքները՝ իբր տիպար կրօնական և բարեգործական ընկերութեանց։ Հոս ի Մարզուան ալ ունինք ի մեծ մխիթարութիւն կրօնական և բարեգործական ընկերութիւններ, որոց գործունէութիւնը վառ ի վառ կը պահեն մեր կրօնքը, կրօնի սէրը կը մտցնեն հաւատացելոց սրտին մէջ, և բարեգործութիւններ կը գործեն։

Այս ընկերութիւններէն մին, որ Յիսուսի սրտին նուիրուած է, անցեալ Ս. Ծննդեան տօնին հաստատուեցաւ, որուն անդամներուն սրտին մէջ կը մշակուի աստուածային սէրն և ջերմեռանդութիւնը։ Ասոր անդամները կիրակի օրերը սրճարաններ և ուրիշ քաղաքակիր տեղեր երթալէ կ'զգուշանան։

Կայ ուրիշ կանանց յատուկ ընկերութիւն մ'ալ, «Սուրբ Ընտանիք» անուամբ։ Նպատակն է ամեն ուրբաթ պատուել Յիսուսի սիրտը, աղօթելով և ընտանեկան քարոզներ լսելով։

Տղայոց ընկերութիւն մ'ալ կայ, որ բաց ի խաստովանանքի պարապմունքէն ճանցնելէ և կրօնքի կրթութիւնը տալէ, իրենց փոքրիկ սրտերուն մէջ ընկերասիրութիւնն ալ մշակել կաշխատի, և ամեն չորեքշաբթի օրերը ժողովելով, այս նպատակին յարմար յորդորներ կը տրուի։

Մեծ. Մօմճեան Յովհաննէս էֆ.ի արդեամբ հաստատուած ընկերութիւն մ'ալ՝ տարիէ ի վեր բաւական դրամագլուխ ժողված և օգուտներ յառաջ բերած է։ Ասոր գլխաւոր նպատակն է աղքատ և անզօրջ մարդերու դարձ ճարել, որուն որչա՞փ մարդասիրական ըլլալը աւելորդ է հոս հասկցնել։ Բայց Մարզուանի մէջ առաջին անգամ կազմուող և միւսերուն բարի օրինակ եղող՝ Աղքատախնամ ընկերութիւնն է որ, 1888 հոկտ. 25ին, մեր Աբհ. Վիճակաւոր Մարմարեան Պօղոս Եպիսկոպոսին շնորհիւ հաստատուած է, և տեղւոյս Յիսուսեան Հարց յարգելի Մեծաւորն Հ. Ռէյտէր նախագահ ընտրուելով, իւր տասն ու մէկ տարուան անխոնջ աշխատութեամբը մեծապէս օգնած է ընկերութեան յառաջադիմութեանը։ Սոյն ընկերութիւնը՝ տասն ու մէկ տարիէ ի վեր ամեն Տաղաւարին աղքատաց պէտքերը հոգալէն զատ, շարունակ ձեռքէ ողորմութիւններ և տեւողական ամսական կուտայ կարօտեալներու։

Ընկերութիւնս՝ աղքատները հոգալու համար թատերաբեմն ալ միջոց ընտրած և ասոր համար կանոնաւոր դերասաններ հասցուցած ըլլալով, անոնց երբեմն տուած ներկայացումները թէ՛ հանդիսատեսներըզոհ կ'ընեն և թէ՛ բարեգործութեանց պատճառ կ'ըլլան։

Ինչպէս որ, այս հոկտ. 14ին (հ. տ.) տրուած ներկայացումը շատ զոհացուցիչ եղաւ։ Թատրոնը պատրաստուած էր Յիսուսեանց հոր շէնքին ընդարձակ դահլիճին մէջ, ուր ժողովրդեան համար մասնաւոր նստարաններ տրուած էին։

Խաղերը բարոյալից էին. դերասաններն ալ շատ յարմարութիւն և յաջողակութիւն ցցունելով, կրկին ու կրկին ծափահարուեցան։

Վերջապէս, Խմբագիր Տէր, յիրաւի մխիթարութիւն է տեսնել տեղւոյս փոքրիկ հասարակութեան մը մէջ այս բարենպատակ հաստատութեանց զոյութիւնը և գովեստից ալ արժանի, որ կարծեմ շատ տեղերու բարի օրինակ և քաջալերը պէտք է ըլլայ։

Մարզուան, 18 Նոյ. 1899

ՅՈՎՍԷՓ Վ. ՊԱՅԹՈՒՆԻ

# ԱԶԳԱՅԻՆ,

Կ-Բաթրիդ բիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլերի, չարշէնպիհ կիւնիւ, բէֆաղաթընտա, Վէքիլի միւնթէրէմի Աւետիս Աբք. Արփիարեան ճէնապլէրի օլորը հալաէ, Բանկալթաէ Վիէննա Մխիթարեան մէքթէպլինի զիեարէթ իթմիշ տիր։ Կ-Բաթրիկի միւշարիւէյհ, զաբուտան, վարդապետլէր թարաֆընտան պիր իսթիղպալ սալոնա կէօթիւրիւլմիշ, վէ պատէհու մէքթէպէ կիրտիքլէրինաէ, չակիրատանան պիրի էրմէնիճէ պիր նութգ իրատ իթմիշ, վէ դպրը նադմէլէր թէրէննիւմ օլունմուշ տիր։ Կ-Բաթրիկ էֆ. հաղրէթլերի՝ մէքթէպլին հիւսնի իտարէսինատն վէ ինթիզամընտան մէմնուն օլարադ, պու մաէլսէ իրատ իյլէտիկի պիր նութդը պէլիղտէ, միւտիրիեէթի մէքթէպէ պէհանը մէմնունիեէթ վէ չակիրատանա թէշվիղամիզ նասիհաթլար իթա իյլէմիշ տիր։ Միւշարիւէյհ հաղրէթլերինին հիյնի ավանթինաէ տախի մանասթը վէ մէքթէպ հէյեէթի թարաֆընտան իհթիրամաթը մախսուսէ կէօսթէրիլմիշ տիր։

* Ճումատա կիւնիւ բիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլերի՝ մադամը Սատարէթէ ազիմէթլէ, սէրասքէր բաշա հաղրէթլերինի զիեարէթ իթմիշ, վէ Մէարիֆ նէզարէթինէ տախի կիմմիշ իսէ տէ, նաղրը Զիւհտի բաշա հաղրէթլերինի պուլմատըղընտան, դարթ տը վիղիլինի պրագմըշ տըր։ Պատէհու Իրան սէֆիրիյլէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նաղրը Զիհնի բաշա հաղարաթընը զիեարէթ իյլէմիշ տիր։ Կ-Բաթրիկի միւշարիւէյհ, զիեարէթ իթտիկի զէվաթը քիրամընտն ճիւմլէսի թարատան իհթիրամաթը մախսուսէ իլէ գապուլ իտիլմիշ տիր։

* Կէչէն կիւն Ալմանիա սէֆիրի վէ տիւն տախի Իրան սէֆիրի հազարաթը Կաթողիկոսարանա կէլէրէք, Կ-Բաթրիդ բիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլերինէ իատէի զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

* Պու կիւն բիւթ. Կ-Բաթրիդ էֆ. հաղրէթլերի, Մէարիֆ նէզարէթինէ պիլ աղիմէ, նաղրը Զիւհտի բաշա հաղրէթլերիյլէ միւլադաթ իյլէմիշ տիր։

* Տիւն միւշարիւէյհ հաղրէթլերի, Ռօքսօլան Յովսէփ Մ. վրդ. իլէ պիրլիքտէ օլարադ, միւթէպէրանը միլլէթիմիզատն պաղըլարընա վէզիֆա վերմիշլէր տիր։

* Մատակարարական Խարհուրդ նամ գօմիսիօնը մախսուսըն՝ Կ-Բաթրիդ Վէքիլի հիւրմ. Աւետիս Աբք. Արփիարեանը թահթը բիեասէթինտէ օլարադ, հաֆիթատա իքի տէֆա մանթազամէն Կաթողիկոսարանա իճթիմա իտէրէք, բայեէթինէ մէմուր օլարդը խուսուսաթը միւզաքէրէսիյլէ իյթիղալ իթմէքտէ օլարը՝ թահդեկաթը վազըամըղտան տը։

# ԽԱՐԻՍԻՆ

Մուհարիպի հաղրէ՝ բէք չօղարը մէմուրի խրիաֆրնատ նէթիճէլերիյլէ պուկիւն ումումըն զիհնիլերինի իշղալ իթմիշ, վէ էնճամը նէ սուրէթլէ օլաճաղը՝ հէր քէսի մէրադատա պրագմըշ տըր։ Ինկիլթէրրա կիպի պիւեիք վէ գուվվէթլի պիր տէվլէթին զարշըսընտա Թրանսվալ վէ Օրանժ հիւքիւմէթլերի, բէք էհէմմիեէթսիզ պիր գուվվէթ զանն օլունմասը իքէն, զաղիեէ՝ պիւսպիւթին աքսինի հուսուսլէ կէթիրմիշ տիր։ Պու կիւն, էհէմմիեէթսիզ զանն օլունան Պօէրլէր, զապանաղլարը բարլաղ մուզաֆֆէրիեէթլերիյլէ ճիհանին հայրէթինի ճէլպ իտիւօրլար։ Ինկիլիզլէր՝ չօղտան պէրու պէօյլէ պիր տարպէի չէսատէէ տիւչար օլմամըշ օլարզլարընտան, թէլաչա տիւշմիւշլէր, խուսուսա քի, մուհարէպէ ուզանարդճա, նուֆուս թէլէֆաթը տարթմագատ վէ անվալը հաղրէճէ քիմ պիլիր նէ կիպի սէմէրէլեր հուսուլէ կէթիրիր զօրգուսու ֆիքիրլէրինի եօրմագտա տըր։

Էն սոն խապէրլէրէ նէզարէն, Լէսթոմիթ տախի Պօէրլէրին զապթընա կէչտիկի իհթիմալէն տիր։ — Պու խապէր՝ իլգ ալֆա Պէրլինտէն ալընմըշ տըր։ Շէօյլէ քի զոնթ Հէրպէրթ տը Պիզմարգ, պիր զիեաֆէթ էմնասընտա, միւսաֆիրլերինէ, Պօէրլէրին՝ Լէսթոմիթի զապթ իթտիքլէրինի պիլտիրմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ սէֆարէթլերինէն պիրինէ կէլէն պաղը թաֆսիլաթա նէզարէն, չրզան քաղար իրթէսի կիւնիւ, Ինկիլիզ ասքերիյլէ Պօէրլէր արասընտա վուզու պուլան գանը մուհարէպէ՝ զանն օլունտըզընտան զիեատէ ատէշէթլի օլմուշ, ժէն. Կայթաղերը ֆիրգասը տաղըլըպ ֆիրար իթմիշ, վէ Լ. Մէթուէնին ֆիրգասը հէր թարաֆտան մուհասէրէ իտիլմիշ տիր։ Լօնտրա հարպիեէ նէզարէթի՝ Լէսթիեի թարէքք իթմէքէ իչին մէզքիր խապէրի կիզլէմէկէ չալըշմըշ տը։ Լէսթոմիթէն մատատ Քիմպերլիին տախի Պօէրլէրին զապթընա կէչտիկի իհթիմալէն տիր։ Իչպու խապէրի վէհիմ իւզէրինէ քեաֆֆիլինի ֆոնտօլարը ֆիեաթը տիւշմիշ տիր։

Մուհարէպէնին ահվալինէ տախի ալընան թէլէկրաֆ խապէրլէրի զիյրտէ տէրճ իտէրիզ։

Լօնտրա 13 դեկտ.— Մոտոբը-Բիվբրատա պուլընան Ինկ. ասքերի պաշ գոմանտանը ժէն. Մէթուէնէն ալընան թէլէկրաֆ տըր. «Բազ. ազշամը Ինկ. թօրլարը, Մոտոբը-Բիվբրա նաղբը օլան թէբէլէրտէ գուվվէթլի պիր մէվզը թարթմուշ պուլունան Պօէրլէրէ դարշը աթէշ իթմէկէ պաշլամըշլար տըր։ Բազ. իրթ. ասպատը Հայլանդըլար ֆըրգասը՝ ժէն. Ուօշօրսը զոմանտասընա տիւշմէնէ դարշը հիւճում իթմիշ իսէ տէ, կէրի սիրիլմիշ տիր։ Ինկիլիզլէր, պաղը թօրլարը իլավէսիյլէ գուվվէթլէշէրէք թէքրար հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, ազիմ թէլէֆաթա ուղրաեարագ կէրի չէքիլմիշլէր տիր։ Մոտոբը-Բիվբր մուհարէպէսինէ տախր ալընան տիկէր թէլէկրաֆ խապէրլէրի՝ իքի թարաֆը տա թէլէֆաթը բէք չօղ օլարղընը պիլտիրիեօրլար։ 53 եաչընտա օլան ժէն. Ուօշօրս թէլէֆ օլմըշ, վէ Ինկիլիզլէրին եարալըլարը, 27տի զապթ օլարագ 593 քիշիեէ պալիղ օլմուշ տուր։— Կաթայդը վէ Մէթուէն ժէնէրալլարը մաղլուպիէթինտէն սոլաեը Լօնտրա բիեացասընտա հէեէճանը ապիմ հիւքմ իտիպ, ֆոնտօլարը ֆիեաթը խայլի տիւշմիշ տիւր։— Բազ. իրթէսի կիւնքի զանը մուհարէպէտ Ինկիլիզլէրին մագթուլ վէ մէճբուռ թէլէֆաթը 1000ատն զիեատէ օլարաք վէ զապթլէրին զայալը բէք չօղ իտուկի բէսմի իտապլրլէրտէն տիր։

(Տիկէր թէլէկրաֆ մալիումաթը տախին Ինկիլիզլէրին հէր թարաֆտա մաղլուպիեէթինի իլոպար իյլէմէքտէ տիր։)

Լօնտրա.— Տէրհալ Թրանսվալա 100 պին ասքերի իմատատէ կէօնտէրիլմէսինի զաղէթալար թալէպ իտիեօրլար։

—Լօնտրա հարպիէ նէզարէթի՝ իչ էնէն պաթարիանը թէչքիլինի էմր իյլէմիշ տիր։ Գիր եէտինճի ֆըրգասի ասքէրլէրինին հաղրլանմասընա տա մէզքիր նէզարէթճէ գարար վերիլմիշ տիր։ Զաթէն ալթընճը ֆըրգանը հալը սէֆերէ վազ իտիլտիկի, վէ պունատան 4 թապուրը եօլա չըգաճաղը՝ բէսմէն իլան օլընմըշ տըր։

—Լօրտլար մէճլիսի բէիսի՝ կէչէն կիւն Եօրգտա պիր նութգ իրատ իլէ, Ֆիքիրլէրինի թատրիք օլունմաչ օլաուզու չու սրատա, Ինկ. էհալիսինին կէօսթէրտիկի սիւքիւնէթ վէ ռօուզ գանլըլըգտան, վէ մէմնունիեէթպարաչ պիր նէթիճէ իսթիհսալինէ տէկին մուհարէպէնի տէվամ իթմէք իսթէմէսինատն ասլանը պէհանը մէմնունիեէթ իյլէմիշ, վէ քէնտիսի, մուհարէպէ ուզանտըզը հալտէ, պիր թազրմ մուասէզէլէր իչիսիլէճէկլերինի էվվէլճէ պիլտիրինի, լաքին պու մուասէզէլէր՝ եալընըզ հիւքիմէթին մուամէլաթը հաղրընտա ճէրլեատ իտիպ, ժէնէրալլարա վէ զապիթլերէ թէքսիրի օրմանաճաղընը տա իւմիտ իթտիրինի իլավէթէն իֆատէ իյլէմիշ տիր։

—Մոտոբը-Բիվբր մուհարէպէսինատ Ինկիլիզլերին թէլէֆաթը 817 քիշի օլմըշ տըր։

—Լէսթոմիթին Պօէրլէրէ թէսլիմ օլաղը պիր գաչ քերրէ իշիտիլմիշ վէ եաղբըմը իքէն, պու քերրէ տէ չէհրի մէզքիրը թէսլիմինէ տախր Պէրլինտէն ալընան վէ պալէատէ զիքր իտիլէն խապէրի թէլէկրաֆի՝ տիհնի զատատ բէսմէն թատրդ օլընմամը, ֆազաթ խապէրի մէզքիր՝ բէսմիեէթ տարէսինատ թէքզիպ տախի իտիլմիշ տիր։

—Ժէն. Ֆրէնչին Ինկ. հարպիեէ նէզարէթինէ էքթիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 1800 նէֆէր Պօէրլէր՝ Նատալ-Բօրթ իւզէրինէ հիւճում իթմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, մագթուլ վէ մէճբուռ 40 քիշի թէլէֆաթ վերերէք կէրի չէքիլմիշլէր տիր։

—Ալմանիանը Մէճլիսի մէպուսանընտա պիւտճէնին միւզաքէրէսինատ, պաշ վէքիլ բրէնս Հօնլօք՝ չիմոիքի ասնանմանընն հէր կէօնա իհթիմալաթա գարշը հաղրը պուլունմասա քեաֆի օլմասընընա՝ մութթէֆիգ հիւքիւմէթլերին զանմըշ օլարզլարընը, վէ եաղընտա ասնանմանընն իքի միսլինէ իպղաղը իչին մէճլիսէ պիր լայհա թազրիմ իտէճէկլերինի պէհան իյլէմիշ տիր։ Խարիճիէ նազիրը զոնթ Պիւլօվ՝ ասնանմանընն արթըրըլմասը սէպէպլերինի իզահ իտէրէք, «Ասնանմանընն արթըրըլմասը լիւզումու՝ անվալը հաղրէէ տիւէլիէէն, վէ Ալմանիանընն միւսթէքիլքեաթ բօլիթիգասը իհթիեաճաթընտան նէշէէ իթտիկինի ակրմիեան, վէ Ալմանիա իլէ տիկէր սէվէթլէր պէյնինատ հիւանի միւնասէպաթ մէվճուտ օլտըղընը պէհան իյլէտիքտէն սոնրա, չէօյլէ իլավէ իթմիշ տիր։

«Թէմամիյլէ մուզապէլէի պիլ միպլ էսասընա բիտէթէն, Ինկիլիզերրա իլէ միսալէհա վէ իմիթզաճ իւզրէ եուչամաեա հաղրըզ։ Պիզէ գարշը հէր կէօնա հիւճում միւմքինիզ զըմաղ իչին, գուվվէթլի պիր ասնանմա թէչրիլինէ մէճպուրուզ։ Ալմանիանընն բօլիթիգայը խարիճիլօր՝ նէ՝ հարիսանէ տիր, նէ՝ ալ քէյֆի մանչանՍՆճաղ տիկէրլերին հուզուզ վէ մէնաֆիինէ զարար կէթիրմէէրէք, Ալման մէնաֆիինի հիմաեէ իսէր։ Սթլանդիզ ասնիզլերինէն էօթէսինատի բօլիթիգամըզ՝ միւթէտիլ գալաճաղ տըր։ Գուվվէթլի պիր օրտու վէ գուվվէթլի պիր ասնանմա օլմասըզմա, բէքճանիեէթ միւմքին տէյիլ տիր։ Թէքմիլ բօլիթիգամըզ՝ սաքին, սամիմի վէ միւսթագիլ տիր։ Իւմիտ իտէրիզ քի, ասվալը միւչքիլէտ իմբրաթօրլըզընն ասաչինի, համուսընը վէ բէֆահիեէթինի մուհաֆազատա չալըշմաղա պէրապէր, պէօյլէ պիր բօլիթիգա իչին Բայասթակ մէճլիսինին վէ Ալման միլլէթինին մուավենէթինի տէ կէօրէճէկիզ։» (Շէտիտ ալգըշլար։)

Խաղինէ նազրը տախի իրատը նութգ իտէրէք, տէվլէթին խապինէսի հօլունտա օլարզլընը պէհան իյլէմիշ տիր։

—Միւնիխտէ չրզան վէ Պէրլինին խարիճիէ նէզարէթինատէն չօղ տէֆա մալիումաթ ալան Ակրմանը Ցայթունկ զազէթասը՝ «Ցօնանմա մէսէլէսինին էսասը» սէրլէվհասըյա ուզուն պիր մէգալէ նէշր իթմիշ տիր։ Պու մէգալէնին խիւլասասը չու տուր.

«Գուվվէի պարլիէնին՝ խարիճի բօլիթիգամըզ իչին զանեէթ էրլէմ պիր ալէթ օլատուզու, վէ պու բօլիթիգանին ֆայտէսի իչին, մէզքիր ալէթին պագասը՝ զանունէն թէէմին իտիլմէք լազըմ կէլտիկի անլաշըլմաեա պաշլանմըշ տըր։

«Ալմանիա, կէլէճէք տարբատա Ինկիլթէրրա իլէ պիր մուհարէպէ իհթիմալինի նազարը ալդրմաթա ալմալը՞ մը տըր։ Պէօյլէ պիր մուհարէպէնին մուխթարասը վար տըր, վէ Ալման էհալիսի տէ պունու հիսս իթմէքտէ իսէ տէ, հէնուզ զարշըսընտա կէօրմէք ճէհարէթինի հարդ ալէյի տիր։ Հալպուզ քի Ինկիլթէրրատա պունուն աքսի օլուզ, օրատա հէր արզուլնուն, հէր միւլահազանընն այրզատան այրզա սէօյլէնմէսինատն տալա չէքինիլմէզ։

«Էլան պու կիւն, Ինկիլիզլէր պիզի զաիֆ տատ խրիեօրլար։ Էն պիւեիք թէհլիքէ իսէ պունատա օլուզ, ալնրդ իւզէրինատէ ալէհլիէլի պիր հալ քէսբ իտէրէք, պու թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալմալէրդ։ Ալմանլար իչինատ Ինկիլիզլէրէ զարշը պիեիք պիր ֆիքր եաեարլմասեա պաշլաեար։ Միւսալէհաեը մուհաֆազա իթմէք իչին պիեիք պիր ասնանմա խթէրիդ, վէ Ալմանիաեը թէհտիա իտէն մուխթարա իւզերինէ քեաֆֆիլի Ալմանլարըն նազարը արզդաթմընը ճէլպ իտէրիզ։ Օ մուխթարա՝ զուրու սէօզէր իլէ ալֆ իտիլմէզ, միւսսիր հարքէթ լազըմ տըր։ Ալմանիա, պիեիք պիր ասնանմանա մալիք օլմալը տըր։»

—Պու ճիւմլէ իլէ մէզքիր մէճլիսատ իշպու մէսէլէնէ զարշը պէհանը էֆքեար իտէնլեր տէ էքսիք տէյլ տիր։

# ՏԱԽԻԼԻՔ

Շէհրիմիզէ կէլմիշ օրան զոնթ տը Թուրէնէ մուրասասա Օսմ. նիշանը, Իթալիա սէֆիրի Մ. Բանատեա ալթուն վէ կիմիշ իմթիեազ միտալիալարը, վէ զոնթուն եավերինէ Ջնճի նիշանը Մէճիտի ինսան պույրուլմըշ տըր։ Զոնթ՝ էվվէլքի կիւն տախի շէհրիմիզին պազը թարաֆլարընը կէզմիշ, վէ տիւն սէյամըզատան սոնրա, հուզուրը Շահանէկէ չըզըպ, վէսալաչարզատան, վէ պուրատա պուլընտըղը միւտատթէճէ կէօրտիկիւ հիւսնի զապուլեէթինէն սոլաեը Զաթը հաղրէթի Բաթիշահիէ պէհանը թէշէքքիւրանը մախսուսէ իյլէպիքտէն սոնրա, սազամ չըմնընաքֆէրլէ Բօմանա միւթէվէճճիհնէն հարքէթ իթմիշ տիր։ Սէֆիր իլէ միհմանատար բաշա, սէֆարէթ վէ գոնսօլաթօ մէմուրլարը վէ զէվաթը սարիէ՝ Սիրքէճիկ գատար կէօնտէրի կիթմիշլէր տիր։

—Կէչէն ազշամ Իթալիա սէֆարէթխանէսինատ զոնթ տը Թուրէնին չէրֆինէ վերիլէն պիր զիեաֆոթատ, սէրայը Հիւմանուն թէչրիֆաթճընը Իպրահիմ պէյ, Պաղը Ալի թէչրիֆաթճընը Ղալիպ պէյ, զոնթուն միհմանատարը Սամէտ Ալի բաշա, քէնտի եավերի վէ սէֆարէթին երքեանը մէմուրինի իլէ զէվաթը սարիէ հաղրը պուլընմըշլար տըր։

—Սալը կիւնիւ եէվմի վէյատէթի հաղրէթի Բաթիշահիէ միւսատրֆ օլարզընատան, Թօրխանէ միւշիրիեէթինատէն վիլաեաթը Շահանէկէ բէք չօղ ֆիչէնք, չարլը ֆէյլէք վէ սարիէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Վէյատէթի Հիւմանունա հիւրմէթէն 36 նէֆէր մահզուս մաղհարը աֆվ օլաճաղլար տըր։ Պունլարըն ճէտվէլի՝ Զաֆիէ նէզարէթինատէն Ատլիէ նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Սիւրբէի Հիւմանունա՝ բէնչ. կիւնիւ ալայ իլէ քեաֆֆէյի տէվարի բէսմիէի զիեարէթատէն սոնրա, մապէյնի Հիւմանու-

նա կէոթիւրիւմիշ տիւր։ Բզ. Իրթէսի կիւնիւ սէրայատան չըգարըլըգ։ վաբօր իլէ իսկիւտարա նապլ իտիլէճէք տիր։

—Տէօյլէ Պանդ միւտիրի Տր. Ֆոն Սիճէնա՝ տիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Միւտիրէրին կէլիշի՝ հիւքիւմէթի Սէնիէ իլէ մալիէճէ պաղը իթիլաֆլար հասը իթմէք իչին իմիշ։

—Ռէնէ. կիւնիւ Ֆիլէմէնք սէֆիրի վէ Պուլկար դարու քէթխիւտասը, Պապը Սլիսէ սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Պէճիդա զրալը պու գըշը Մըսըրտա կէչիրէճէք տիր։

—Ամիրալ Ֆուրնիէնին զօնանտասը ալթընտա պուլունան Ֆրանսըզ տոնանմասը՝ թալոնու կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ տըր։ Մէզքիւր տոնանմա Մէլանիէ տախի ուզրահաճադ տըր։

—Կէչէն չարշ. կիւնիւ Իզմիրտէ Ֆրանսա զօնաօլաթօխանէսինտէ Ֆրանսա տոնանմասը ամիրալլարը վէ զապիթանը չէրէֆինէ վէրիլէն պալօտա, Այտըն վալիսի Ֆեամիլ բէյա, ամիրալ Բուսթան, վէ ամիրալ Մարէշալ, տոնանմանըն պիւեիւք զապիթէրի, Օսմանլը վէ Ռուս տոնանմալարը զապիթանը վէ զէվաթը սարէք պուլունմըշլար տըր։ Ամիրալ Ֆուրնիէ՝ նամիզաճ օլմասը սէպէպիյլէ հազրը պուլունամըշ տըր։

—Գաբքէօյ իլէ Իսկիւտար արասընտա թրամվայ արապալարը իշլէթմէք մէսէլէսի պու քէրրէ հիւքիւմէթճէ նազարը սիգգաթա ալընարագ, էվրազը՝ մէրճիի ա. եիտինճէ թէպգիզ իսթիմէքտէ տիր։

—Կէչէն կիւն Հարպիէ մէքթէպինտէ, Այմանիա սէֆարէթինին ամաչէ միլիթէրի էնտիւնտէ պիր հարպ թալիմի իճրասընտան սոնրա, միւմաիէյէ՝ Ինկ. վէ Թրանսվալ մուհարէպէսի իւզէրինէ պաղը մալիւմաթ էրմիշ տիր։

—Կէօմրիւք ահանամէլէրինին թէճարիսի իլէն թէչքիլ օլընան զօմիսիօն, վաղիֆէսինի սէրիան իլէրի կէօթիւրմէք իւզրէ էմր ալմըշ տըր։

—Կէչէն կիւն Եունան սէֆիրի՝ Բուսթրոֆանէսինէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ էֆ. իլէ կէօրիւշմիշ տիւր։

—Պունտան պէօյլէ Խարիճիէ նէզարէթինին հէր պիր մէմուրընա այրը այրը մաաշ սուրէթլէրի վէրիլէճէք տիր։

—Ինկիլիզերատա պուլունան Օսմ. չէհպինտէրիքլէրինին մէմուրլարընճա թէպսիաթ իճրասընա հիւքիւմէթի Սէնիէճէ դարար վէրիլմիշ տիր։

—Իրան սէֆիրի կէչէն կիւն Պուլիար զաբա քէթխիւտալը տաիրէսինէ կիտրէք, Մ. Կէչոֆ իլէ կէօրիշմիշ տիւր։

—Իտարէյի սըհհիէնին գարարըյլա, Մըսրրատան կէլէն թազէ սէպէնէթ վէ մէյվէր Օսմանլիմանլարընտա գապուլ իտիլէճէքլէրի կիպի, Մըսրրատան կէլէն բոսթա չանթալարը տա, թիւթիւ իտիլմէէրէք մէմալիքի Շահանէնէ կիրէպիլէճէքլէր տիր։ Պասրատան կէլէնլէրէ զարը թէէսսիս օլընան 10 կիւն զարանթինա լազմ իտիլմիշ տիր։

—Ռուսիանին Զաբրօցկց գրուազէօրիւ իլէ պիր թօրբիլ սէֆինէսի՝ կէչէն կիւն Իզմիրատէն Ատալար տէնիզինէ կիթմիշլէր տիր։

—Ավթրիա իմբէրատօրը՝ չըգան սալը կիւնիւ Վիէննատա պուլունան Անթաքիա Սիրեանի բաթրիգինի հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։

—Մալիւմ տիւր քի, Տէրիսաատէթ լիմանլարընա կէլէն էմթաանըն զրմէթի չօգ տէֆա մուհամմինլէր թարաֆընտան տէեէրինտէն նօգան եախօտ զիեատէ թազտիր իտիլիր։ Պու ուզրունսուզլուզուն Լոնդրա ալմագ իչին, մէրճէի տիտի, կէրէք Թիւճարա վէ կէրէք Խաղինէի տէվլէթէ զարար օլմամագ իւզրէ, պունտան պէօյլէ Թիճարէթ Օտասընտան վէրիլէճէք թարիֆա մուճիպինճէ մէզքիւր էմթաա վէ էշեահա զըյմէթ քէսիլմէսինի իճապ իտէնլէրէ էմր ու իշար էյլէմիշ տիր։

—Օրօզտի Պագ մաղազասը միւտիրի՝ քէնտի մէմուրլարը իչին էնտաֆ թէզքէրէսի ալմագ լազէմէտիկինտէն, Շէհիր էմանէթիյլէ քէնտի պէյնինտէ պիր լեթիլաֆ հասը օլմըշ տըր։

—Կէլէճէք եազ Պէրլին, Բէչթա վէ Տէրիսաատէթ արասընտա եաթագը վակօնլար իշլէմէկէ պաշլատաճագ տըր։ Պու վակօնլար՝ Պէրլինտէն սապահ ալաֆրանկա սաաթ 7տէ եօլա չըգըպ, իշչինճիւ կիւն սապահ ալաֆրանկա սաաթ 9սա չէհրիմիզէ վասըլ օլաճաղլար տըր։

—Էլնէվմ Զանագ-գալէտէ պուլունան Թիրի Զաֆէր նամ թօրբիլ սէֆինէսի թամիր օլընմագ իւզրէ եազընտա չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։ Թալիա նամ թէնէզգիւհ վաբօրը տախի Թէրսանէտէ թամիր օլունմագ իւզրէ տիր։

—Բէժի միւտիրի տմուտիսի Մ. Ֆարնէթթի տիւն ազամ չըմէնտըֆէրլէ Վիէննատա կիթմիշ տիր։

—Մանտաթը ճիվարընտա Բաթէլի քէօյիւնտէ հաֆիրեաթ իճրա իտիլմէքլէ, պիւեիւք վէ ամիգ պիր զապրիթան մէյդանա չըգմըշ։ վէ պունտա 223 մէզար պուլունըպը կէօրիւլմիշ տիւր. պու մէզարլարըն ալթընը հիւքիւմատարլարա տիտ օլուպ, իւզէրլէրինտէ միւքէլլէֆ թաշլար պուլունմըշ, վէ էօլիւ քէմիքլէրինին թէմամըյա պուլունաբզընա պագըլըբոա, օ տէվրատ ճէնազէլէրին եազըմանըպ ալֆն իտիլիկի, վէ պիր չօգ էսէրլէրանէն ատ, օ ալէվ տաէմլէրինին սէնատճա ըէք չօգ իւլերի կիթմիշ օլտուզլարը անլաշըլմըշ տըր։ Գապրիսթանտա եազընա տաիր էմրէլէր պուլունմասընընան, հէնուզ եազը օլմասընը պիր զէմանտա մէզքիւր մէզարլարը եաբըմըշ օլտըը զանն իտիլմէքտէ տիր։ Մէզարլար իչինտէ պիլէզիք, քիւբէ, եիւզիւք, իչնէ վէ տիկէր թէզեինաթ իլէ սիլահ վէ ատմիրատէն մամուլաթ տտիր պուլունմըշտր։ Ճիւմլէսի 897 սատ օլուպնըսաֆը պու հաֆրեաթը իճրա իտէն Ռուսիալը ատարը տիթիգա էրզագընա վէ Դրսդը տիկէրի տէ Միւղէիհիւմանունա տիտ օլաճագ տըր։

—Ավթրիատա քէսրէթլէ դար եազընընտան, Վիէննա բօսթա դաթարը էվվէլքի կիւն տախի չէհրիմիզէ մուվասըլէթ իտէմմիշ տիր։ Եալընըզ Սըրպիա դաթարը Պէլկրատատան վասլ օլմըշ տըր։

—Պէյրութտա չըդան Բավզաթ իւլ Մէարիֆ զաղէթասը՝ խիտաֆը ուսուլ հարէքէթինտէն տօլանը 15 կիւն թաթիլ իտիլմիշ տիր։

—Էվրուպա բիեացալարընտա հուպուպաթ ֆիեաթը տիւշմէէ պաշլամըշ տըր։ Ճէվիզին ֆիեաթը գավի օլուպ, եիւքսէլմէքտէ տիր։

—Էտիրնէ վիլայէթինատ Թունճա վէ Մարիցա նէհրլէրի պիր մէթրօ զատար եիւքսէլէրէք, ճիվար թարլալարը սու պասմըշ, վէ Կիւմիւլճինէ եազընընտա նէհր իւզէրինատի քէօրիւնուն պէշ քէմէրինի սուլար կէօթիւրմիշ տիւր։

—Կէչէն կիճէ Դավազ նահիեսինատէ Դավալը քէօյիւնտէ իքի Իսլամ խանէսինտէ եանկրն զուհուր իտիլ, պիրինտէ 8 վէ ատիկրինատէ 2 քիշի, վէ Ինէպօլուտա Սաֆար քէօյիւտէ, եինէ պիր Իսլամն էվինտէն եանկրն չըկրպ, պիր զատրն իլէ պիր պէշ. եաշընտաքի օղու եանմըշլար տըր։

## ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

Դալաթա, Պէյօղլու վէ Խթանպոլ իտարէխանէլէրի՝ եէվմի Վէլատէթի հազրէթի Բատիշահի օրմագ միւնասիպէթիյլէ, մանը հալին 7)19ընճը սալը կիւնիւ թաթիլ օլընաճագտր տըր։

* * *

100տէ 5 ֆաիզի Կէօմրիւք թանվիլաթընն 189՝4 յունվարատա վատէսի խիթամ պուլան 15 նումէրօյը զուբօնը՝ պէտէլի թէէտրէ իտիլմէք իւզրէ, դեկտ. 31է զատար (ալաֆր. 12 յունվար) իպրազ օրընմատը թագտիրսէ, հիւքիւմսիւզ սատ օրընաճագ տըր։

# ԶԻՉԷՔՃԻ ԳԱՏԸՆ

)( 127 )(

Մարքիզ — Նէհասէթ նէ՞ զատար վազէթ պիվիմ իլէ գալաճագսընըզ։

Մարսէլ — Պու կիւն իլէ եարընը։

— Պու զատար ա՞զ մը։

— Իշլէրիմ սէպէպիյլէ Բարիսէ պուլունմամ լազըմ տըր։ Հաթթա եինէ այնի իշլէր իչին Նանթա կիթմէկէ մէճպուր օլմասա իտիմ, պիզզաթ սիզի կէօրմէկէ կէլէճէք եէրսէ, մէքթուպ եազաճագ իտիմ։

— Էօյլէ իսէ Նանթա եօլճուլուզուզընդատան տօլաեը չիւքր իտէլիմ։

Թամամ վազթը կէլմէքլէ, սուֆրասա օթուրտուլար։

Էսնաի թամամա Պլօսիէր տէեիրմէնլէրինին սահիպի Լուի Պրէսթուա՝ էլինտէ պիր մէքթուպ օլարագ իշլէրի կիրտի։ Մարսէլ քէնտիսինի թանըր իտի։

Մէրզում, սէլամ վէրտիքտէն սոնրա,

— Աֆվընրզը բէճա իտէրիմ, մատամ մարքիզ, սիզի սուֆրանրզատա բահաթսըզ իթմէմէք իչին վիզիթամը կէճիքտիրմէլի իտիմ, լաքին աղ էվվէլ օղլումատան մէքթուպ տտրմ. չիմտի քէնտիսինէ ճէվապ վէրմէքլիկիմ լազըմ տըր։ Հալպու քի Մ. տը Մէրքէօրիւն պիր խուսուսատա բէյինի ալմագտըզընն ճէվապ եազամամ, տէտի։

Մարքի.— Տօ՞սթում վէ ա՞զիզիմ Պրէսթուա, պուրատը սիզին էվվինիզ կիպի տիր. իտի հէր նէ վազթի կէլսէնիզ, պուչըմըզ իւզէրինատ եէրինիզ վար տըր. չիմտի սէօյլէեին, մատամ նէ՞ տիր։

— Օզլումուն՝ իճրաի թէզդիգաթ իչին Սիւսէ կիթմիշ օլտըը տէյիրմէն մաքինալարը հազրընտա տըր։

— Բէք էյի...

— Օզլում՝ պու մաքինալարըն իշլէտիկինի կէօրմիշ, վէ պունլարը տէյիրմէնլէրիմիզէ գօրսագ, չիմտիքի հասրլաթըմըզ եէրինէ եիւզակ օթուզ ֆաղլա հասը օլաճաղընը անլամըշ։

— Նէ՞ զատար վազթատա պու եէնի մաքինալարըն պէտէլի չըզապիլեօր։

— Իչ սէնէտ։

— Անարէ՝ վէրտիկի մալիւմաթա էմ՞ն մի տիր։

— Գաթիէն էմին տիր։ Անարէ՝ ազը պաշընտա պիր կէնճ օլուպ, պու պապէ մալիւմաթը մախսուսէսի տէ օլտըընտան, խէեալաթա զաբըլըբ պիր ատէմ տէյիլ տիր։

— Էօյլէ իսէ, ազիզիմ Պրէսթուա, պու եէնի մաքինատը տէեիրմէնլէրինիզտէ պիր ան էվվէլ հէրլէշտիրմէք իչին թէրէտատա իթմէմէնիզի լազմ իտէրիմ. ատթը վէ եէրլէշտիրմէք մէսարիֆինին եարընը չօտէմէէ տէ սէօզ վէրիրիմ։ Պէշ մաքինա իչին նէ՞ պէտէլ լազըմ կէլիսօր։

— Օթուզ պին ֆրանգ։

— Եէրլէշտիրմէք մէսարիֆի՞։

— Եիրմի պին... վազտա, պիւեիւք պիր ազչէ իսէ տէ, նէ՞ չարէ զաթէն ալէթլէրիմիզէճէ պիւեիւք թէպտիլաթա մէճպուրուզ։

— Խիւլասա էլլի պին ֆրանգ լազըմ տըր։ Եիրմի պէշ պին ֆրանգընը պէն իւզէրիմէ ալտրմ։ Շիմտի ազչէեէ իհթիեաճընըզ վա՞ր մը տըր։

— Խայր միւսիւ մարքի։

— Պիզիմէք պիր ֆինճան գահվէ իչէ՞րմիսինիզ։

— Միւմքին տէյիլ տիր։

— Նէ՞չին։

— Անարէեէ ճէվապ եազտրզտան սոնրա, միւսթաճէլ պիր իշիմ վար տըր։ Պիր տագզզա զայպ իտէմէմ։

— Էօյլէ իսէ, ազիզիմ Պրէսթուա, պու տագչամ պիզիմէք պէրապէր թամամ իթմէկէ կէլի՞րմիսինիզ։

— Մա մէմնունէ, վէ թէչէքքիւր իտէրիմ։

— Թամամ վազթըմըզը պիրիրսինիզ։ Հէր զէմանքի կիպի թամամ վազթընտա պուրատա պուլունուն։

— Բէք էյի, չիմտի — ատյի իլավէ իթաի մէրզում սէնատթքեար, օղլունուն մէքթուպունու էլինտէ թութարագ. — իհթիրամաթը մախսուսէսինի սիզէրէ թագտիմ իթմէքլիկիմի բէճա իթմիշ օլան օղլում՝ ճիւմլէնիզ նէզտինտէ թէրճէման օրմամա միւսաատէ պուեուրուն։

— Պիզէն տէ քէնտիսինէ թէչքքիւր իտին, վէ թէվէճճիւհաթը խալիսանէմիզի պիլտիրին։

— Պունտան պաչգա, Անարէ, էկէր մատամագէլ տը Լոկարտ պուրատա իսէ, քէնտիսինի, անըն խաթըրէի նազիքանէսինէ պրոգտամը բէճա իթմիշ։

Բընէ՝ գըզարմագտան քէնտիսի մէն իտէմէտի իսէ տէ, պու կէչիճի գըզարթըսը քիմսէ կէօրմէտի։

Կէնճ գըզ, հէվէճանընը թէսկինտէն սոնրա. զավի պիր սէսլէ։

— Գէնիմ թարաֆըմտան Մ. Անարէեէ թէչքքիւր իտինիզ, տէտի։

Մարքիզ տը Մէրքէօր.— Նէ՞ վազթ ավտէթ իտէճէք տիր։

— Իհթիմալ քի օն պէշ կիւնատէն։ Քէնտիսինէ պուրատա իհթիեաճըմ օլտըզընը պիլտիրէրէք, ավտէթինի կէճիքտիրմէմէսինի իհթար իթտիմ։

Պրէսթուա կիթտի, վէ Բընէ՝ էն չօղուօն պէշ կիւնատէն մէրզումու կէօրէճէկինի տիւշիւնմէքլէ, մէսրուր օլտու։

Մ. տը Մէրքէօր՝ թամամ սալատը զաբուսունա զատար Լուի Պրէսթուատա բէֆազաթ իթտի, վէ օրատա իքիսի տէ թօզալաշտըլար։ Մարքի, սուֆրատա, խըզմէթճիներին զանվէեի կէթիրտիկի սըրատա, քէնտի եէրինէ կէլիպ թէքրար սթուրտուզընատա,

— Նէ՞ ինսանիէթլի ատամլար... բէտէր վէ էվլատը, իքիսի տէ տօղրու, ալիմ վէ չալըշզան քիմսէլէր տիրլէր։ Օզլու, մէշհուր պիր միւհէնտիս օլուպ, էկէր պու խալի եէրսէ, եանընտան ասլա այրըլմագ իսթէմէտիկի բէտէրինին նէզտինտէ զալմաեըպ ատա, իսթիտատընտան վէ գապիլիեէթինտէն իսթիֆատ իթմէք իսթէրսէ, բարլագ պիր միւսթազպէլի վար տըր։ Լաքին պէլի՞րմիսինիզ, բէտէրինէ նէ՞ զատար ուպուտիեէթլի վէ սատըզ տըր, տէտի։

Մարսէլ.— Սահհի տիր, քէնտի եաշընտա օլան՝ պուրատա կէչիրտիկի էօմիւրտէն պաչգա պիր էօմիւր կէչիրմէեի արզու իտէպիլիր։

Մարքիզ.— Անարէ՝ չաիրլէրէ մախսուս պիր բուհ սահիպի տիր։ Պիւեիւք չէհիրլէրին բաթըրտըսընտան իսէ, քէօյլէրին սուսլուզունու զիեատէ սէվէր։ Հասըը մէմլէքէթիմիզէ զաեէթ մուհապպէթի օլուպ, եէկանէ արզուսու՝ պուրատա պիր ֆամիլեա թէչքիլինտէն իպարէթ օլտըզընա խաքեաթ օրմուչում տուր։

Բընէ՝ մէրզումուն ֆամիլեա թէչքիլ իթմէք, օրատա պիր զէվճէ պուլմագ վէ պիր տիկէրինին մուհապպէթիյլէ եաշամագ խամէտիկինի իչիթտիկինատէ սարսըլտը։

Մարսէլ.— Պու տա քէնտիսի իչին զօլայ պիր չէյ տիր. զէնկին պիր տէյիրմէնճինին եախօտ պիւեիւք պիր չիֆթճինին զըզըյտա բէք ալէա էվլէնէպիլիր։

Մարքի.— (պաչընը գալտըրարագ) Օ՜հ, Անարէնին տէեէրի տանա զիեատէ տիր։ Հէր նէ օլսա, էկէր պիր տէեիրմէնճի զըզընը սէվէր վէ անըն իլէ էվլէնիրսէ, օ զըզա թէպրիքեաթը խալիսանէմի թագտիմ իտլճէեիմ։ Անարէ՝ ֆէվզէլատէ խասսէլէրի հարզ պիր կէնճ տիր։ Պէն քէնտիսինի բէք էյի թանըմըշըմ տըր, էկէր պիր զըզըմ օլսա իսի, վէ օ ատա անը զէվճէլիկէ իսթէսէ իսի պիլէ, էվլէնտիրմէք իչին պիր տագզզա թէրէտատիւ իթմէզ իսի։

— Թամամ վազթըմըզը պիրիրսինիզ։ Հէր զէմանքի կիպի թամամ վազթընտա պուրատա պուլունուն։

— Բէք էյի, չիմտի — ատյի իլավէ իթաի մէրզում սէնատթքեար, օղլունուն մէքթուպունու էլինտէ թութարագ. — իհթիրամաթը մախսուսէսինի սիզէրէ թագտիմ իթմէքլիկիմի բէճա իթմիշ օլան օղլում՝ ճիւմլէնիզ նէզտինտէ թէրճէման օրմամա միւսաատէ պուեուրուն։

— Պիզէն տէ քէնտիսինէ թէչքքիւր իտին, վէ թէվէճճիւհաթը խալիսանէմիզի պիլտիրին։

— Պունտան պաչգա, Անարէ, էկէր մատամագէլ տը Լոկարտ պուրատա իսէ, քէնտիսինի, անըն խաթըրէի նազիքանէսինէ պրոգտամը բէճա իթմիշ։

Բընէ՝ գըզարմագտան քէնտիսի մէն իտէմէտի իսէ տէ, պու կէչիճի գըզարթըսը քիմսէ կէօրմէտի։

Կէնճ գըզ, հէվէճանընը թէսկինտէն սոնրա. զավի պիր սէսլէ։

— Գէնիմ թարաֆըմտան Մ. Անարէեէ թէչքքիւր իտինիզ, տէտի։

Մարքիզ տը Մէրքէօր.— Նէ՞ վազթ ավտէթ իտէճէք տիր։

— Իհթիմալ քի օն պէշ կիւնատէն։ Քէնտիսինէ պուրատա իհթիեաճըմ օլտըզընը պիլտիրէրէք, ավտէթինի կէճիքտիրմէմէսինի իհթար իթտիմ։

Պրէսթուա կիթտի, վէ Բընէ՝ էն չօղուօն պէշ կիւնատէն մէրզումու կէօրէճէկինի տիւշիւնմէքլէ, մէսրուր օլտու։

Մ. տը Մէրքէօր՝ թամամ սալատը զաբուսունա զատար Լուի Պրէսթուատա բէֆազաթ իթտի, վէ օրատա իքիսի տէ թօզալաշտըլար։ Մարքի, սուֆրատա, խըզմէթճիներին զանվէեի կէթիրտիկի սըրատա, քէնտի եէրինէ կէլիպ թէքրար սթուրտուզընատա,

— Նէ՞ ինսանիէթլի ատամլար... բէտէր վէ էվլատը, իքիսի տէ տօղրու, ալիմ վէ չալըշզան քիմսէլէր տիրլէր։ Օզլու, մէշհուր պիր միւհէնտիս օլուպ, էկէր պու խալի եէրսէ, եանընտան ասլա այրըլմագ իսթէմէտիկի բէտէրինին նէզտինտէ զալմաեըպ ատա, իսթիտատընտան վէ գապիլիեէթինտէն իսթիֆատ իթմէք իսթէրսէ, բարլագ պիր միւսթազպէլի վար տըր։ Լաքին պէլի՞րմիսինիզ, բէտէրինէ նէ՞ զատար ուպուտիեէթլի վէ սատըզ տըր, տէտի։

Մարսէլ.— Սահհի տիր, քէնտի եաշընտա օլան՝ պուրատա կէչիրտիկի էօմիւրտէն պաչգա պիր էօմիւր կէչիրմէեի արզու իտէպիլիր։

Մարքիզ.— Անարէ՝ չաիրլէրէ մախսուս պիր բուհ սահիպի տիր։ Պիւեիւք չէհիրլէրին բաթըրտըսընտան իսէ, քէօյլէրին սուսլուզունու զիեատէ սէվէր։ Հասըը մէմլէքէթիմիզէ զաեէթ մուհապպէթի օլուպ, եէկանէ արզուսու՝ պուրատա պիր ֆամիլեա թէչքիլինտէն իպարէթ օլտըզընա խաքեաթ օրմուչում տուր։

Բընէ՝ մէրզումուն ֆամիլեա թէչքիլ իթմէք, օրատա պիր զէվճէ պուլմագ վէ պիր տիկէրինին մուհապպէթիյլէ եաշամագ խամէտիկինի իչիթտիկինատէ սարսըլտը։

Մարսէլ.— Պու տա քէնտիսի իչին զօլայ պիր չէյ տիր. զէնկին պիր տէյիրմէնճինին եախօտ պիւեիւք պիր չիֆթճինին զըզըյտա բէք ալէա էվլէնէպիլիր։

Մարքի.— (պաչընը գալտըրարագ) Օ՜հ, Անարէնին տէեէրի տանա զիեատէ տիր։ Հէր նէ օլսա, էկէր պիր տէեիրմէնճի զըզընը սէվէր վէ անըն իլէ էվլէնիրսէ, օ զըզա թէպրիքեաթը խալիսանէմի թագտիմ իտլճէեիմ։ Անարէ՝ ֆէվզէլատէ խասսէլէրի հարզ պիր կէնճ տիր։ Պէն քէնտիսինի բէք էյի թանըմըշըմ տըր, էկէր պիր զըզըմ օլսա իսի, վէ օ ատա անը զէվճէլիկէ իսթէսէ իսի պիլէ, էվլէնտիրմէք իչին պիր տագզզա թէրէտատիւ իթմէզ իսի։

(Տէվամի)

# ԳԱՐԵԳԻՆ ԽՈՍՔԱՆՉՅԱՆ

1899 Հուն. 27ուն թրեպտրեն, Եկեղ. Սոնի հոր տեղիին, Պողոս Թեղի Գարեգին Խոսքանչյանի ծնունդ։

Բոսֆորի ամբողջական թերթերի

1 30 Երեք.։ Ամար. պիտք. քանի մարդ. Եղեալ. մեր.։ Լայնէր
1 30 Պտղ. բ. հիսուն. պիտք, գրուշ. օրը. պէտք.
2 15 Մրկ. բ հիսը. դէպ, արեգակ. գ. ուշ. օրը. պիտք. գ. հիսուն. դէպ, գրուշ. օրը. պէտք.
2 15 Ամբարձ. պիտք. գ. հիսուն. դէպ, գրուշ. օրը. պէտք.
2 30 Բ. ամ. գ. ամ. Եկեղ. մեր. Լայնէր
3 Գրգ. բ. հիսը. դէպ ամ.
3 15 Ամբարձ. մեր. գ. ուշ. օրը Բարեգործ. Մարի բ. հիսուն. դէպ. Գրիգոր.
4 10 Գ. բ. արեգակ. գ. ուշ. օրը. Բարեգործ.
4 15 Ամբարձ. մեր. գ. ուշ. Բարեգործ. Լայնէր. գ. ամ. դէպ.
5 Գրգ. բ հիս. դէպ. Գրիգոր.
5 30 Ամբարձ. մեր. գ. ուշ. Գրիգոր. դէպ. գ. հիս. դէպ. դէպ, գ. ամ.
6 45 Գ. բ. գ. ամ. Եկեղ. մեր. Գրիգոր.
8 30 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. Գրիգոր. դէպ. գ. հիսուն. դէպ. Գրիգոր.
9 33 Գ. բ հիս. գրգ. Եկեղ. դէպ. դէպ. գ. ամ. Գրիգոր.
9 45 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. դէպ. Գրիգոր.
10 15 Մրկ. Եկեղ. Գրիգոր. դէպ. գ. ամ. Գրիգոր.
10 20 Գրիգոր. գ. ամ. գ. հիս. գ. ամ. դէպ.
10 40 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. գ. ամ. դէպ. Գրիգոր.
11 Գրիգոր. դէպ. գ. հիսուն. դէպ. Գրիգոր. դէպ. գ. ամ.
11 15 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. դէպ. Գրիգոր.
11 45 Բ. Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. դէպ. Գրիգոր.
12 Գրիգոր. դէպ. գ. հիս. դէպ. դէպ. Գրիգոր.
12 Գրիգոր. դէպ. գ. հիս. դէպ. դէպ. Գրիգոր.
8 15 Բ. ամ. գ. ամ. Եկեղ. մեր. Գրիգոր. դէպ. գ. ամ. դէպ. գ. հիսուն. դէպ. դէպ. գ. ամ. դէպ. Գրիգոր.
9 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. դէպ. Գրիգոր. դէպ. գ. ամ. դէպ. Գրիգոր.
10 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. դէպ. Գրիգոր. դէպ. գ. ամ. դէպ. Գրիգոր.
11 Գրիգոր. դէպ. գ. ուշ. դէպ. դէպ. Գրիգոր. դէպ. գ. ամ. դէպ. Գրիգոր.

Ամառվա ամբողջական

1 30 Ս. հիս գ ամառ գնալիք չէինք պիտի
2 Գրգ գրգ գ ամառ գնալիք չէինք պիտի գ. գրգ
2 30 Բ. ս գ ամ. Եկեղ. մեր. գ ամ. գ. ամ. գ. ամ. գ.